



## 港督讚揚監獄署成就

港督麥理浩爵士今（星期五）日說，監獄署在處理大量湧入的難民及非法移民方面，工作表現得特別出色。

港督在赤柱職員訓練學院主持監獄署週年大操檢閱禮時說：「這種艱巨的工作，是需要有領導的能力，靈活出他們的仁慈和同情心。」

港督又盛讚該署的青少年罪犯勞役中心計劃。他說，根據青少年罪犯期滿離開勞役中心三年內的表現，該計劃的成功率，高達百分之七十六，這顯示出參與執行這計劃的監獄署人員，實在功不可沒。

他並指出，監獄工業的第一期擴展計劃已告展開，在過去一年，以價值來說，生產額增加逾百分之二十二。

他說：「我深信社會各界對於將囚犯人力用於這方面和諸如撲救山火、建築邊境鐵線網等方面，會深表歡迎。」

港督麥理浩爵士係由監獄署長簡能陪同，檢閱各監獄機構派出的二百一十八名人員所組成的隊伍。

港督並頒授殖民地監獄服務獎章，給予四十一名具有十八年良好服務的職員。

週年檢閱儀式，適逢由二月二十五日至二十九日，在香港舉行的首屆亞太區懲教機構首長會議的閉幕。

出席該會議的各代表，亦到場參觀檢閱儀式。

大潭懲教所派出的鼓笛樂隊在場演奏。

編輯注意：

港督麥理浩爵士主持監獄署週年大操檢閱禮時之演詞中文稿，另由新聞公報增刊發出，可在稿箱取用。

## 新界地政主任修畢地政課程

新界民政署三十九名地政主任在香港理工學院修畢部份時間給假上課之兩年制地政課程，今日（星期五）獲頒授結業文憑。

副新界政務司徐淦在新界民政署總部頒授文憑時說，各人從課程中所學得之專門知識，因新界地區進行的衆多發展計劃而可以學以致用。

徐氏又指出，自從地政課程於一九七四年開辦以來，除今次考獲文憑之三十九地政主任外，另有五十八人亦先後考獲文憑。此外，尚有五十四人正在修讀是項課程。

他說：「新界民政署對該課程十分重視，因為很明顯地，凡修業及格者均具有更佳的學識以應付地政工作所帶來的日常挑戰。」

考獲文憑的各地政主任分隸屬八個理民府。

該項課程由理工學院及新界民政署合辦，每星期上課一天。

課程範圍包括地產評估、地政法律、樓宇建設、建築技術及經濟學等科目。

地政主任獲授政府永久及長俸編制職位者，均要修讀該項課程合格。

：  
：  
：  
：  
：  
：

編輯注意：

有關新聞圖片一幀，可在拱北行六樓政府新聞處請箱備用。

### 東愛丁堡廣場

週日暫行封閉

方便舉行藝術節閉幕禮

皇后碼頭前之東愛丁堡廣場，星期日（三月二日）上午九時起，封閉十四小時，以便該處舉行藝術節閉幕禮及綵燈晚會。

屆時，該處將有適當交通標誌以指導駕車人士。

### 深水埗及中西區 舉辦新春聯歡會

深水埗民政處定於明日（星期六）聯同長沙灣分區委員會，長沙灣街坊福利會暨區內社團及互助委員會主辦「庚申年元宵聯歡晚會」，節目內容多姿多采，包括南北醒獅助慶，龍翔劇團演出粵劇，有獎燈謎遊戲抽獎等。

該次晚會將於下午七時三十分假九龍元洲街邨足球場舉行，不收門券，歡迎坊眾參加。

中西區民政處將於同日聯同西區上環分區委員會於上午九時三十分至下午一時，假上環必列啫士街青年會大禮堂舉辦「弱能兒童新春嘉年華會」，招待四百名來自港島區的弱能兒童。負責策劃嘉年華會的學校共有九間，義工達一百多人。

中西區民政處又將於星期日（三月二日）聯同西營盤分區委員會於下午二時至五時假東邊街英皇佐治五世紀念園舉行新春嘉年華會，招待坊眾五千人。

演出之節目包括歌星演唱，銀樂隊大會操，空手道表演及攤位遊戲等。

## 西灣河填海 建小輪碼頭

政府現擬在西灣河之宋來新填地海傍，建築一個新渡海小輪碼頭，供未來汽車渡海小輪服務之用。

該碼頭及另一個將在附近興建的碼頭，將替代受填海影響的現有碼頭設備。

與該項工程有關之前灘及海床範圍，已於今日在政府憲報公佈。

任何人士如反對該項計劃，或要求賠償，必須在憲報刊登告示之日起計兩個月內，以書面向工務司提出。

是項計劃的告示及有關圖則，已在地盤附近的告示板上張貼。

此外，該等圖則可在港島花園道美利大廈二樓工務司署海港工程部，或二十樓地政測量處查閱。

### 港九兩幅官地 定下月底拍賣

工務司署地政測量處，將於三月二十八日（星期五）下午二時三十分，假座大會堂劇院拍賣兩幅官地。

其中一幅位於柴灣道，面積約四千九百平方米，為非工業用地。

另一幅位於紅磡大環道，面積亦約為四千九百平方米，可作工業或貨倉用途。

如欲查閱圖則及索取章程，可到香港政府合署西座地下諮詢處，或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

### 荃灣地下鐵路建車廠 三棟屋若干街道封閉

政府憲報今日公佈，位於荃灣三棟屋的若干街道將於本年四月一日起永久封閉，以便進行興建地下鐵路荃灣車廠之工程。

受影響地區的圖則，現存放於荃灣青山道二百一十號富華中心荃灣理民府、香港政府合署西座入口處香港中西區民政處諮詢分處，及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處。有關人士可於每日辦公時間內前往查閱。

憲報內之一則公告規定，任何人士如聲稱因此項街道封閉措施以致遭受金錢損失或物業損壞，而需申請補償者，必須用書面向工務司提出，並須於該有關道路封閉之日或更改完竣日起一年內送達工務司署。

### 新財政預算多份刊物 政府刊物銷售處有售

一九八〇至八一財政年度，政府收支預算圖解，現已可供索閱。

該本小冊子為中英文對照，共有十七個圖表，展示本港經濟中重要的項目及未來財政年度的收支預算計劃。

該小冊子可在中區康樂廣場之中央郵政總局地下政府刊物銷售處或干諾道中四十六號消防局大廈七樓免費索取。而在下星期亦可向各民政處及新界各埋民府索閱。

其他兩本免費刊物，即財政司演詞之中英文小冊子，及新版香港的數字一覽，均可於兩星期內在上述地點索閱。

另一套三冊詳錄政府各部門的開支預算及一九八〇至八一年度之收入預算草案之刊物，現已在政府刊物銷售處發售，每套售價二百六十元。

而有關的刊物包括「一九八〇至八一年度財政預算：經濟概況」，現已分中英文本出售，售價每本十四元。其他可以購買的刊物尚包括「一九六六年至一九七八年本港生產總值預算」，每本七元；及「一九七九年財務委員會工務小組委員會報告書」，每本二百八十元。

#### 首屆亞太區懲教機構首長會議

今日圓滿結束並發表聯合聲明

在本港舉行之第一屆亞洲及太平洋區懲教機構首長會議，於今日（星期五）圓滿結束。

十三個國家和地區的監獄及其他懲教機構首長出席此次會議，他們來自澳洲、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新畿內亞、菲律賓、斯里蘭卡、泰國、東加、西薩摩亞、香港及加拿大。此外，澳洲犯罪學學院亦有代表出席。

為期五日之會議，是由監獄署與澳洲犯罪學學院聯合主辦，並假監獄署總部舉行。

各代表在聯合聲明中指出監獄內很少有關於的問題係不可以用增加資源，改善訓練及招募新人等方法來解決。

他們說，令人遺憾的是在大部份國家內，監獄經費於歲出預算中只能佔極低的地位。

各代表認為今次大會十分有意義，並應考慮每年於區內舉行一次，他們並主張澳洲犯罪學學院繼續負起召集責任；主辦國則由各與會代表的政府輪流擔任。

各代表希望能進一步與澳洲犯罪學學院加強聯絡，以改善亞太區內獄政研究及訓練方面的發展。

## 海外器樂進修課程獎學金

音樂事務統籌處宣佈，器樂演奏水平達到文憑級程度之士，年歲在十六歲或以上者，可申請一項海外課程獎學金。但已考獲英國皇家音樂院第八級而有良好程度者亦可申請。

獲選授與獎學金者，可前往瑞士之曼奴軒音樂學院（THE MENCHIN ACADEMY）或英國之倫敦管弦樂學院（THE NATIONAL CENTRE FOR ORCHESTRAL STUDIES, LONDON）進修一年，有關課程將於本年內開始。

申請者須於星期三（三月五日）或以前親自到灣仔港灣道二號香港藝術中心十樓音樂事務統籌處辦理申請手續。

## 官立資助小學招新學期新生 申請表格三月三日開始派發

教育司署宣佈，本港的官立及資助小學將於三月三日至十七日間接受新生入學申請。

教署發言人說，在這兩星期內，各小學將派發一至六年級的申請表格，各家長在索表格時只須出示其子女的出生證明書或其他有關文件，但毋須携同子女前往。

各小學將於本年三月十八日（星期二）會見申請入一年級的新生。

發言人說：「一年級入學申請，不設正式的入學測驗。」  
至於選取二至六年級插班生，則在三月二十一日（星期五）舉行。

發言人表示：「小學一年級學生的適當入學年齡應是於一九八〇年九月一日滿六歲者，但學校可錄取六至八歲的兒童。」

當局擬禁焚燒掃墓祭品  
· 新界司徵詢鄉議局意見

政府發言人今（星期五）日証實，新界政務司鍾逸傑正就擬禁止焚燒掃墓祭品一事，徵詢鄉議局的意見。

發言人謂：鍾逸傑已致函鄉議局，徵詢他們對在若干植林區執行是項禁令，以防止發生山火的意見。

他指出：鍾氏已提醒該局，表示鄉議局最近與漁農處處長及他本人舉行會議時，曾表示對防止山火之有效措施普遍支持。而山火已為一項各界人士關注的問題。

鍾氏在函中指出，鑑於在旱季，尤以農曆新年、清明節及重陽節期間，大禮、城門及大埔滘等地區極有發生山火之危險，故擬禁止在區內墓地焚燒各類祭品，如香燭、冥鏹及爆竹等。

毫無疑問，去年及已往多年，大部份山火皆由掃墓所引起。雖然位於此等地區內之墓穴數目不多，倘在該等地區發生火警，便有蔓延至遼闊的植林區之虞。

鍾氏在函中說：「這雖是一項嚴厲措施，但鑑於山火造成之嚴重損失，本人認為有禁止在此等極易發生火警之地區焚燒掃墓祭品之必要。」

農曆新年假期  
機場旅客眾多

香港國際機場於農曆新年假期間有大量旅客來往，開出的各班航機有乘客近十萬人，較去年（一九七九年）同期，多出約百分之二十四。

在二月十三日與十九日之間，共有十五萬零一百三十五人使用啓德機場，計離港者共九萬九千八百八十五人，抵港者共五萬零二百五十人。

平均每日有二萬一千五百人使用機場，較平時使用機場之人數多出約百分之二十五。

農曆年初一（二月十六日）為機場最繁忙的一日，該日有超過二萬四千人離港，而機場各行李處理系統共處理超過三萬件行李。

處理出境旅客行李之半自動電腦化系統的其中一個櫃枱所處理的行李，曾經達到一小時二千五百件的最高紀錄。

#### 觀塘民政處新春團拜

觀塘民政處，今日（星期五）下午三時假觀塘建華酒樓舉行新春團拜，招待區內社團首長，志願機構代表，分區委員會及互助委員會人仕。與會的區內政府機構代表及嘉賓約六百人。

觀塘民政專員徐均平、民政主任王英偉、民政署長華樂庭及副署長伊信均親臨大會。

民政主任王英偉致詞時，對區內居民在過去一年內熱心推動社區工作，改善區內環境及治安，加強與政府部門之合作，促進地方繁榮，使居民安居樂業，表示謝意。

會上並有多項頒獎禮，首由華樂庭署長頒發獎狀予十五個會協助鯉魚門嶺南新村及秀茂坪安樂村火災救災工作的功績。繼由伊信副署長頒發銅牌及證書予十九個參加一社區滅罪獎勵計劃一之得獎大廈居民組織，最後由徐均平民政專員頒發獎狀予五位曾協助警方撲滅罪案之市民。

公益金百萬行  
觀塘交通措施

觀塘區將於星期日（三月二日）上午七時三十分至下午三時實施下述交通措施，以方便舉行公益金百萬行。

☆介乎鯉魚門道與啓田道間之一段將軍澳道東行車道，將於是日上午七時三十分至十一時三十分暫行封閉；

☆是日上午七時三十分至十一時三十分，介乎平田街與鯉魚門道間之一段啓田道暫不通車，惟專利巴士及應急車輛則不在此限。進入藍田邨之車輛須使用秀茂坪道及啓田道（平田街以北之一段）。九巴絡綫第十五C、十五M及十六巴士於前往藍田邨時須改行鯉魚門道及啓田道；

☆是日上午九時至下午三時，連接秀茂坪道與安達臣道之禾命名路、寶林道間之一段安達臣道暫不通車，惟專利巴士及應急車輛則不在此限。在上述時間，九巴第九十號巴士暫停服務。

☆是日上午七時三十分至十一時三十分，所有汽車，除專利巴士及應急車輛外，概不准由鯉魚門道右轉入翠屏道。

港島福利專員郭家熾  
頒發傑出失明人士獎

一名失明的青年人雖然身有缺陷，但仍繼續努力在事業方面求上進，結果他後來成爲一名職業社會工作者，該名失明人爲五位於今日（星期五）接受獎金和紀念品的傑出失明人士之一。

現年二十六歲的趙寶安及其他四位失明人士，每人獲頒贈五百元現金獎及紀念品一份，頒獎典禮由社會福利署香港島福利專員郭家熾主持，是項獎勵計劃是由該署主辦。

港島區傑出失明人士獎的目的旨在說明幹勁能夠戰勝殘缺，而康復工作最終能使身置有缺陷之人士重返社會而成爲其中一員。

趙氏誕生時已經雙目失明，他係因為學業上有成就而獲獎，他中學畢業時獲得一優三良之良好成績。

六年前，他以第一位失明者的身份，參加在社會工作訓練學院（即香港理工學院社會工作系的前身）為期兩年之社工系課程。

現時，趙氏在香港盲人輔導會任職為社會工作者，他並將於本年稍後時間代表該會參與在加拿大舉行的康復會議；他曾於去年在韓國參加同類的會議。

其他四名傑出失明人士為陳國良，黃國甦，周潔梅女士及黎桂芳女士。

陳國良現年四十四歲，他是一個電子工廠的工人，自一九七〇年失明以來，能夠適應環境，同時亦在失明人士福利活動上表現領導才能。

黃國甦從事占卜，在參與失明人士福利活動上亦非常活躍，他並且是社區中心內口琴樂隊的隊長。

周潔梅女士為一名電話接綫生，她充份表現獨立自我照顧的精神，並對其他失明人士給予協助。

黎桂芳女士現年六十歲，是一位家庭主婦，她雖然有缺陷及年老但仍然致力照顧六名兒童，她並且完成由香港盲人輔導會所主辦的職業縫紉班。

傑出失明人士獎勵計劃的評判團成員計有香港盲人輔導會代表，心光盲人院暨學校代表，嘉諾撒啟明學校代表，香港社會服務聯會康復部代表及社會福利署之代表。



# 新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八〇年二月廿九日

星期五

## 監獄署週年大操 港督主持檢閱禮

港督麥理浩爵士今日(星期五)主持監獄署週年大操檢閱禮時致詞全文：

「今年的監獄署檢閱儀式，適逢首屆亞太區懲教機構首長會議的圓滿閉幕，本人謹在這裏對這些遠道而來的嘉賓，致以萬二分的歡迎。

在過去一年，監獄署在處理大量湧入的難民及非法移民方面，表現得特別出色。處理這種艱巨的工作，需要有領導的能力、靈活的技术和對工作的熱情。在這項工作上，監獄署人員充份表現出他們的仁慈和同情心。我對監獄署的良好服務表現，感到特別欣慰。

監獄署的青少年罪犯勞役中心計劃，是一個成功的例子。位於喜靈洲的尼姑洲新勞役中心，已經啓用，我很高興看到這計劃的發展。從青少年罪犯期滿離開勞役中心三年內的表現來看，這計劃的成功率，高達百分之七十六，參予執行這計劃的監獄署人員，實在功不可沒。

監獄署長在該署的兩個擴展計劃上，貢獻很大。第一項是該署人員訓練所的擴建工程，第二項是在石壁興建新型高度設防監獄。雖然囚犯的數目一直沒有多大的變動，但刑期長的囚犯數目，却有增加，所以次項建設是有所需要的。前述兩項工程合約可望在新財政年度內批出。

監獄工業的第一期擴展計劃已告展開，在過去一年，以價值來說，生產額增加了百分之二十二。我深信社會各界對於將囚犯人力用於這方面和諸如撲救山火，建築邊境鐵綫網等方面，會深表歡迎。

最後，我想趁這個機會，向幫助舉辦首屆亞太區懲教機構首長會議的澳洲犯罪學學會，表示衷心的謝意。

我謹在此祝賀各位來賓，各位監獄署同寅，新年進步，萬事勝意。各接受檢閱人員，精神奕奕，服裝整齊，我亦向他們致賀。」